GHOST STORY

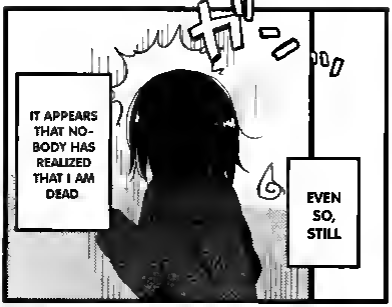
The "Ghost Story" printed on the next pages is the pilot chapter of "Jigoku koisutefu" with Mikoto as the main character.

At first I had this idea to keep Mikoto as the main character in "Jigoku koisutefu", but she was demoted (?) to being one of the main characters.

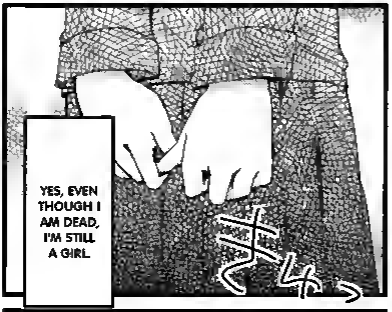
Will there come a day when Mikoto returns as the main character!?

YIKES!!
A ghost!!
TO!
MI-
KO-
SAKI-CHAN...
COME ON, I'M NOT THAT SCARY!!
THAT SCARED ME.
REALLY,
I THOUGHT I WAS GOING TO DIE...

どよおおん
No pulse...
THAT REMINDS ME, I AM ALREADY DEAD!!!
from the beginning
GHOST STORY


I DIED A FEW DAYS AGO.
Suddenly dying
I LOST MY BODY AND BECAME NOTHING BUT A SOUL.
EVEN SO, STILL
IT APPEARS THAT NOBODY HAS REALIZED THAT I AM DEAD

BUT WHY IS EVERYONE STILL ABLE TO SEE ME?
MIKOTO-CHAN, YOU LOOK PALE.
Are you alright?
THAT'S BECAUSE I DIED, HUH...
BECAUSE I HAVE SOME REGRETS,
THIS IS ACTUALLY QUITE CONVENIENT.


THEY CAN ALSO STILL TOUCH ME.
MIKOTO-CHAN, YOU'RE SO COLD!
THAT'S BECAUSE I DIED...
YES, EVEN THOUGH I AM DEAD, I'M STILL A GIRL.

MIKOTO-CHAN, YOU HAVE THE SAME EYES AS A DEAD FISH
THAT'S BECAUSE I'M DEAD!!!
HUH?
AT LEAST ONCE
I WANT TO CONVEY

A...
MY FEELINGS
TO THE PERSON I LOVE...
AKABANE-KUN...
WHAT'S UP?
?
Uh
IT'S... IT'S NOTHING!

THEN, YOU RAN AWAY FROM AKABANE-KUN?
YES
Ha
Ha...
BUT, I DIDN'T KNOW WHAT TO SAY ANYMORE, I'M A POOR TALKER, AND GLOOMY...
ALSO, I COULDN'T LOOK HIM IN THE EYES, AND I STARTED BLUSHING IMMEDIATELY, AND...
MIKO-TO...
YOU DON'T HAVE TO BE PERFECT RIGHT FROM THE START.
WHEN YOU TALK TO THE PERSON YOU LOVE, JUST DO IT AT YOUR OWN PACE
IF HE WOULD BE SO NICE TO ME, I...
I...
SAKI-CHAN.

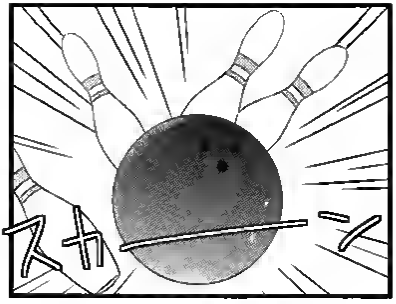
I CAN REST PEACE-FULLY !!!!
NOT YET,
I CAN'T REST PEACE-FULLY YET!

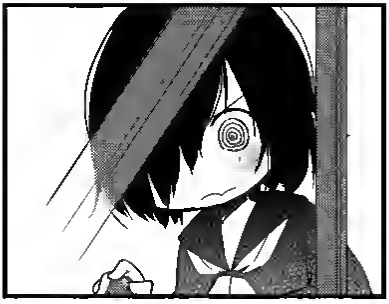
ARE ARE YOU ALRIGHT?
I MANAGED TO WITH-STAND IT...
What just happened?
It's nothing
I'M FINE...

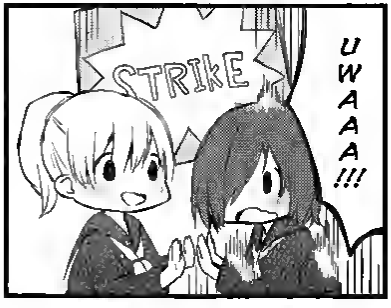
LET'S GO THERE WITH EVERYONE
THERE'S A NEW SWEETS SHOP IN FRONT OF THE STATION
I'm going!
SWEETS.
AH, MIKOTO.

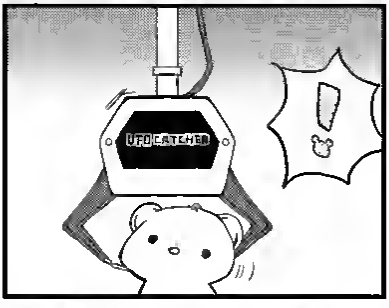
Taking photos before eating

IT'S TOO DELI-CIOUS ...!!!
フワ...
SHALL WE HANG OUT A LITTLE LONGER?
It's been a while
SOUNDS GOOD.
シュウ...
THAT WAS CLOSE!! AGAIN...
WHEN MY HEART FEELS COMFORTED, I'LL PASS AWAY FOR REAL..

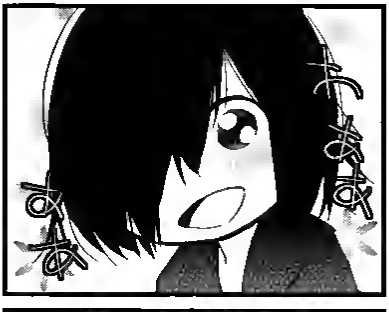

スカーン

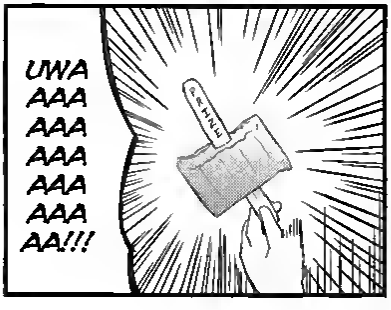


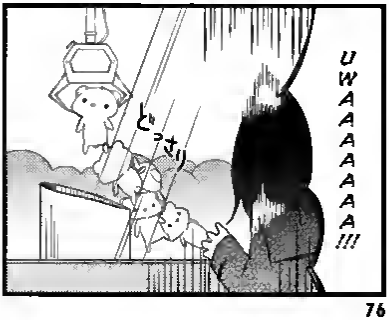

STRIKE
UWAAAA!!!

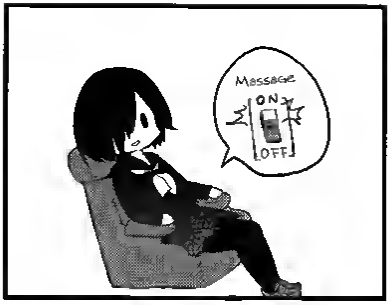

UFO CATCHER
!

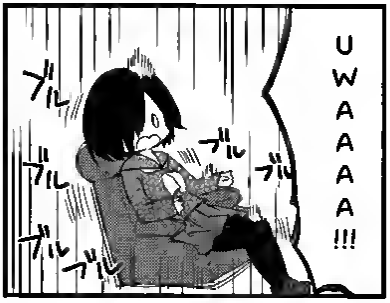
もぐ…



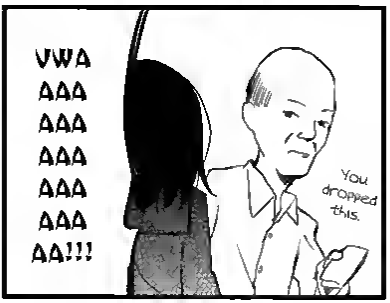

UWAAAAAAAAAAA!!!
CRUNCH


UWAAAAAAA!!!
ひっさり

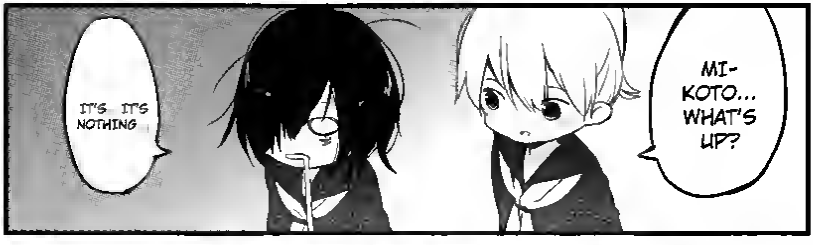


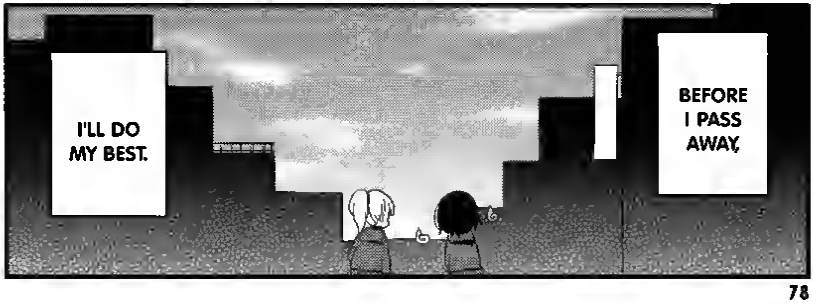


Mahjong closed itsu/chinitsu, equal to poker royal flash



ハッ
そり……


MI-KOTO... WHAT'S UP?
IT'S... IT'S NOTHING


BEFORE I PASS AWAY,
I'LL DO MY BEST.

Haa
Haa

OBAKE MONOGATARI

Chapter #1

BY: OHMIYA

Support Ohmiya sensei by purchasing his works.

SIMPLE SCANS

RP raw-hunter
TL Sohma Riku
CL schthaxe
TS Klorblade

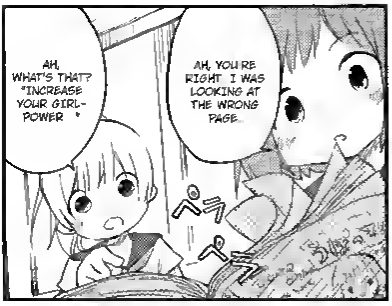
Scanlated by fans, for fans.

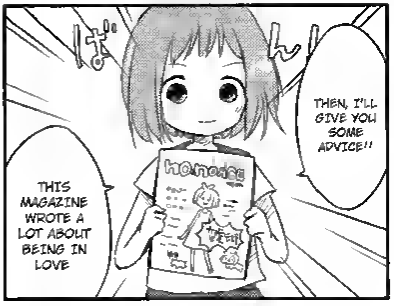
www.simple-scans.com
#simple-scans @ irc.rizon.net

I, NAKAMURA MIKOTO, AM A GHOST.
BUT SINCE I AM NOT TRANSPARENT AND NO ONE KNOWS I AM A GHOST,
I STILL LIVE MY LIFE AS I DID BEFORE I DIED.
Haa
BUT
THERE IS ONE PROBLEM...
PARA-DISE,
PARA-DI...

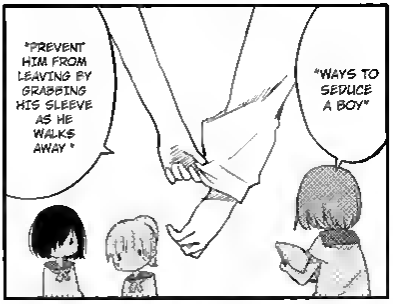
WHENEVER MY HEART FEELS AT PEACE,
I IMME-DIATELY START TO PASS AWAY.
I DON'T WANT TO GO TO PARADISE YET!!!
GHOST STORY

I DON'T KNOW WHEN I'LL PASS AWAY FOR REAL.
I SHOULDN'T BE TAKING IT EASY
BEFORE I PASS AWAY
AKABANE-KUN
I WANT TO CONVEY MY FEELINGS TO AKABANE-KUN...
BECAUSE IT'S MY FINAL CHANCE, SOMEHOW
I DON'T WANT TO TAKE IT EASY.
I TOLD YOU TO TAKE IT EASY.
IF YOU WANT TO CONFESS TO HIM DURING THE CULTURAL FESTIVAL, YOU'LL HAVE TO BE FRIENDS BEFORE SUMMER VACATION STARTS.
YE... YES!!
AL-RIGHT!
GOT IT! THAT'S LIKE OUR MIKOTO!
YOU'RE GOING FOR THE CULTURAL FESTIVAL AFTER THE SUMMER VACATION, HUH?


AH, WHAT'S THAT? "INCREASE YOUR GIRL-POWER"
AH, YOU'RE RIGHT. I WAS LOOKING AT THE WRONG PAGE...

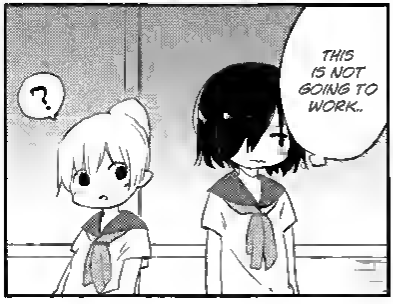

THEN, I'LL GIVE YOU SOME ADVICE!!
THIS MAGAZINE WROTE A LOT ABOUT BEING IN LOVE

LIGHT AND AIRY...

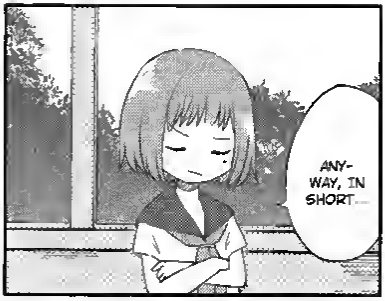

"PREVENT HIM FROM LEAVING BY GRABBING HIS SLEEVE AS HE WALKS AWAY"
"WAYS TO SEDUCE A BOY"

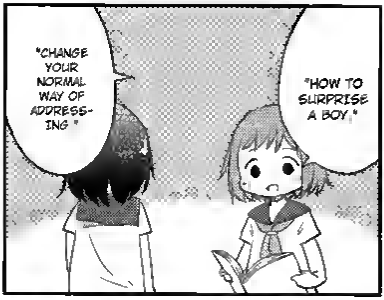
Airy (Death)
Light

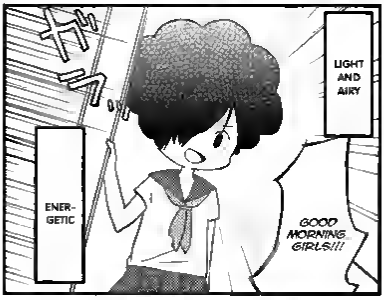
WHEN HE TURNS AROUND
AND YOU SILENTLY LOCK EYES

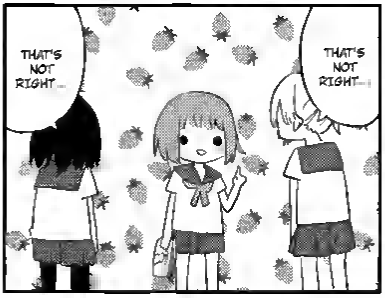

?
THIS IS NOT GOING TO WORK..

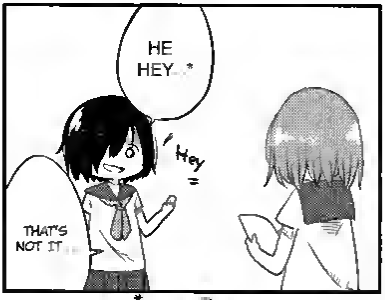
ISN'T THAT A BIT TOO FAST!!?
IT'S YOUR CHANCE TO KISS HIM.











*T/A: Nikaido uses a different (still way of saying "I", which is unfortunately impossible to translate to English...

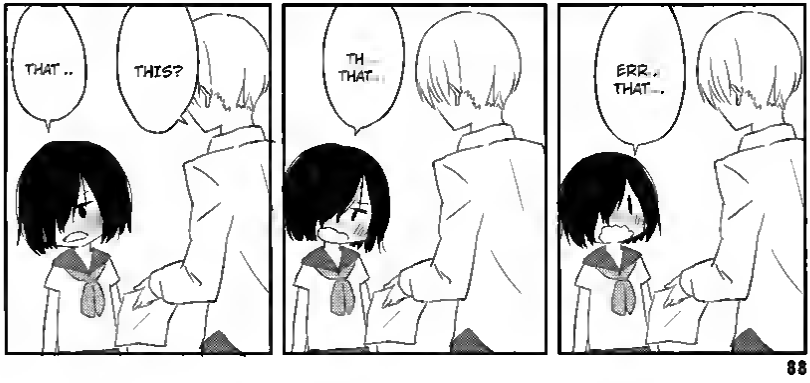
*as american

IT'S ALMOST SUMMER, CAN'T YOU INVITE HIM TO SOME EVENT?
MAYBE A FESTIVAL OR FIRE-WORKS...?
I THINK YOU'LL LOOK REALLY PRETTY IN A YUKATA MIKOTO
EH!?
NO... NO GOOD...
A WHITE YUKATA...
LOOK PRETTY...
COURA...
WHAT ABOUT A TEST OF COURAGE?
霊スポット
ぴらっ

TEST OF COURAGE
IT FEELS LIKE THERE REALLY ARE GHOSTS HERE...
OVER HERE...
THERE IS.
HUH?
THAT'S NOT GOOD EITHER...!!!

YOU DROPPED THIS.
AKABANE-KUN!!
MIKOTO! THIS IS YOUR CHANCE!

WHAT SHOULD I DO...!!
Tell him!
Tell him
WHAT SHOULD I DO...!!


THAT..
THIS?
TH... THAT...
ERR.. THAT...

GO ON A DATE WITH ME!!!!
PLEASE
I...
SAID IT.
カサ
YES, SURE.
NO WAY..
Actually, I've heard about this great "ghost spot".
NO WAY... NO WAY...

MIKOTO IS FLOAT-ING!!!!
MI..
あ
あ
あ
THEY CAN'T SEE THE ANGELS.
MI-KO-TO
THE GATE TO HEA-VEN...
OH...

I HAVE TO GO DOWN!!
I HAVE TO LOWER MY SPIRITS.
THE VOICE OF A TRANSVESTITE OLD MAN!!
Ugh
Have you seen my wig?
A BIG, SHINY BLACK COCKROACH
Guhk
JUST A LITTLE MORE...
I CAN'T GO HERE!!!
I'LL DIE FOR REAL!!!

SOMEHOW I DIDN'T PASS AWAY.

BUT AT THIS TIME I DIDN'T KNOW YET

I WOULD BE GOING ON A DATE TO A GHOST SPOT.

あ
あ
あ

OBAKE MONOGATARI Chapter #2

BY: OHMIYA

Support Ohmiya sensei by purchasing his works.

SIMPLE SCANS

RP raw-hunter
TL Sohma Riku
CL schthaxe
TS Klorblade

Scanlated by fans, for fans.

www.simple-scans.com
#simple-scans @ irc.rizon.net

ACTUAL-LY, I...
MIKOTO-CHAN,
EH...
ALL THIS TIME
I'VE BEEN IN LOVE
AM I DREAM-ING...?
NO WAY...

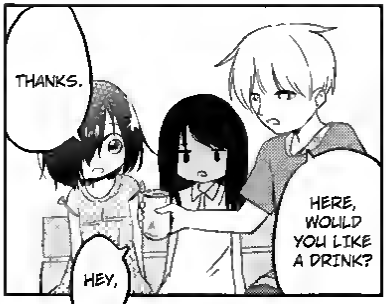
どよ…
どよ…
WITH GHOSTS!!!
it's not a dream, it's not
WE WENT TO A GHOST SPOT.
GHOST STORY

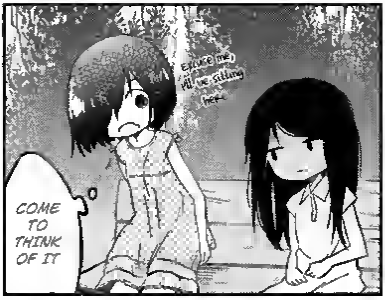
HOW DID IT TURN OUT LIKE THIS?
I GATHERED ALL MY COURAGE AND ASKED AKABANE-KUN OUT ON A DATE, BUT

YOU ALSO LOVE GHOSTS, DON'T YOU MIKOTO-CHAN?
WHO KNEW THAT AKABANE-KUN WAS A GHOST -MANIAC...
EH.
YE..YES... IT'S NOT REALLY LOVE, BUT I'M SORTA INTERESTED IN THEM.
I AM A GHOST MYSELF.
ACCORDING TO THIS MAP, THERE'S A GREAT SPOT JUST UP AHEAD
HM, THIS...
I WONDER IF THERE'LL BE SOME GHOSTS

EXCUSE ME,
PLEASE LET ME THROUGH...
WHAT'S WRONG?
THIS IS A LITTLE MORE THAN JUST SOME GHOSTS!!!!

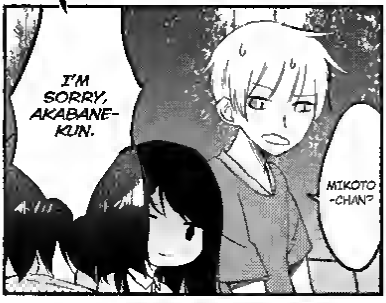
Akabane-kun can't see the ghosts.
WHAT THE HELL IS SHE DOING .....?
EXCUSE ME.
EXCUSE ME.
I WONDER IF AKABANE-KUN
IS ABLE TO SENSE GHOSTS?
I'M OUT!
SHALL WE TAKE A LITTLE REST?
SPOOOKyy
AKABANE-KUN!! BESIDE YOU!!!
BUT THERE IS ALSO A GHOSTS ON THE OTHER BENCH


THANKS.
HEY,
HERE, WOULD YOU LIKE A DRINK?


Excuse me, I'll be sitting here.
COME TO THINK OF IT

ARE YOU DATING THAT GUY?

SHE'S LOOKING AT ME..
DO ALL THESE GHOSTS KNOW THAT I AM DEAD?

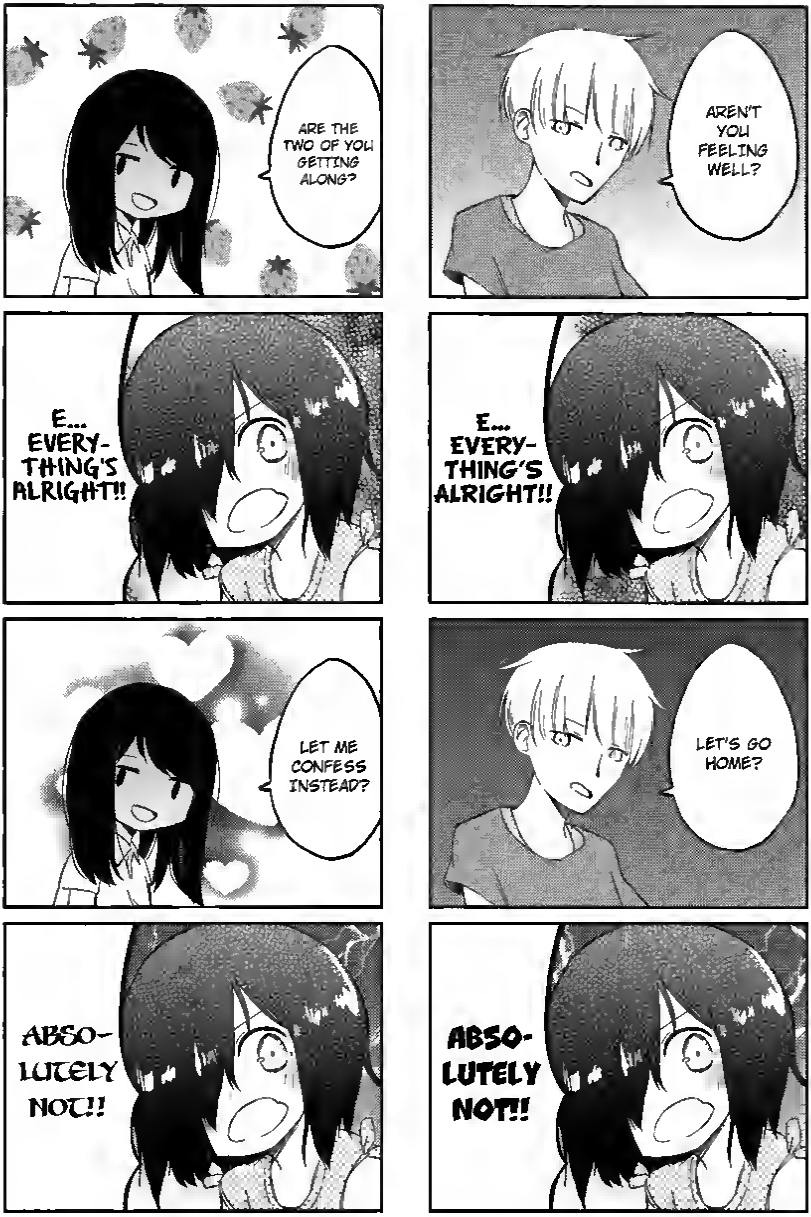

I'M SORRY, AKABANE-KUN.
MIKOTO-CHAN?

HEY,

YOU AREN'T DATING, BUT YOU DO LOVE HIM?
YES!!
DID IT TASTE BAD!?
YES

I KNEW IT, THEY KNOW!
WHAT'S UP?
NO, IT'S NOTHING!!
YOU'RE A GHOST, RIGHT?

So busy.


ARE THE TWO OF YOU GETTING ALONG?
E... EVERY-THING'S ALRIGHT!!
LET ME CONFESS INSTEAD?
ABSO-LUTELY NOT!!
AREN'T YOU FEELING WELL?
E... EVERY-THING'S ALRIGHT!!
LET'S GO HOME?
ABSO-LUTELY NOT!!

EH?
DID YOUR ATTACHMENT TO HIM TURN YOU INTO AN EARTHBOUND SPIRIT?
THEN,
HMM.
SINCE I CAN STILL TALK AND TOUCH EVERYONE AS USUAL, I TOTALLY FORGOT ABOUT IT.
THAT'S RIGHT...

I'M THE SAME AS AHY OF THESE GHOSTS HERE...
ACTUALLY
I WASN'T SUPPOSED TO GET THIS CHANCE.
IT WOULD BE WRONG,
TO CONTINUE LIKE THIS JUST BECAUSE OF AKABANE-KUN.
I HAVE TO TELL HIM...!!
AKABANE-KUN.
THERE'S SOME-THING I WANT TO TELL YOU...
I...

T/N: Mikoto says "chokī" (scissors) instead of "suki" (love)

PASSED AWAY IN A STATE OF INTENSE ECSTASY
Ehehe...
SCISS.
SCISS.
SINCE I PASSED AWAY, BECAUSE OF THE SHOCK,
I DARE SAY I WASN'T AN EARTHBOUND SPIRIT, BUT AN EARTHBOMB SPIRIT...
YES.
ENMA-SAMA.
SEND HER TO HELL.
AFTER DEATH SHE INTERFERED WITHIN THE AFFAIRS OF THE LIVING...?

T/N: Enma is the King of Hell.

EXCUSE ME.

Ghost Story

OBAKE MONOGATARI

Chapter #3

BY: OHMIYA

Support Ohmiya sensei by purchasing his works.

SIMPLE SCANS

RP raw-hunter
TL Sohma Riku
CL schthaxe
TS Karou

Scanlated by fans, for fans.

www.simple-scans.com
#simple-scans @ irc.irchighway.net